

Алт.
3-455

Октябрь.

Задачи по произношению букв.

ПОСЛЕДОВАНИЕ ЧАСОВЪ

между и и ѹ, несколько разъѣти первою букво и между второю. При такомъ разъѣти не сочтио нынѣмъ писать предъ гласными буквами й; только имѣ ти писано одно..

на Татарско-Калмыцкомъ нарѣчи

и французскомъ языке чистотой произношения. Съ-
жидъ искрѣнне въ азбукѣ. Эта азбука издана
французскимъ языкомъ.

Чтобы произнести въ хореи Царевы сестры, какъ
греческое Э.

Н произноится какъ и въ глагольныхъ кириллическихъ, такъ какъ французское и ивритское въ языке.

Въ предъ и послѣ глагольныхъ я, о, у, и произно-
щутся съ придыханиемъ какъ бы въ качестве двоглаголи-
чия предъ и послѣ и, то есть въ я, о, у, и фран-
цузскомъ языке.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

Безъ Сѵнодальной Тѵпографіи.

ФАШІЕ.

1865

39а

224-8

ХАШОКР ЭШВАОДЫЧОП

Санктпетербургскаго Комитета Духовной цензюры
печатать по зволле ся. С. Петербург. На 16 к дна,
22 года.

Цензоръ, Аристомандричъ Георгий.

Санктпетербург.

Издательство Ильинского

• Г. Г. А.

ЗАМѢЧАНІЕ О ПРОИЗНОШЕНИИ БУКВ.

Въ сей книгѣ буквою ё выражается звукъ средній между и и ѿ, нѣсколько грубою первой буквы и мягче второй. При такомъ различии не сочтено нужнымъ писать предъ гласными буквами ё: только има ё съписано Однообразно съ русскимъ.

О выражаетъ средній звукъ между о и ю; ч сложитъ выражениемъ среднаго звука между ѿ и ю какъ французское и.

Щ произносится какъ ие, а е произносится какъ греческое э.

Н произносится какъ и и г слитыя вмѣстѣ, или какъ французское и нѣсколько въ носъ.

Въ предъ и послѣ гласныхъ: а, о, у, ѿ произносятся съ придыханіемъ какъ бы въ качествѣ двогласной: ихъ предъ и послѣ мягкихъ и, щ, ю, ѿ, а также о, у, ё, е, произносится и пишется какъ обыкновенное русское и.



Частың паштамы.

[Начало часов.]

Абис: Бистың Құтандис Эмды-де, Благословенъ
Качан-даа, чахтың чика алкалға түрү.

Катчи: Аминь. Сала алқыш ғессин, Э Блаженъ

Құтандис, сала алқыш ғессин.

Ә тенер ғедеги ұлу Биң, коот Эдес-
чи, чинды бильтыртып-атхан Тын,
арғырде бар болуп, ончоны толтуруп-
атхан, ар мұшылық-был бай, түрү
Едесчин: сенъ келип, ичинисте үйліңгын,
ончо пиярыбысты аргалагын, Э бианду,
сюнебисты аргалагын.

Аг-ару Вұтай, аг-ару күч, аг-ару Стый Бжег:
ольбесъ бистың қайрлагын. Г каттап.

Благословенъ
Бог нашъ:

Блаженъ Тебѣ
Блаженъ:

Прю нбнай:

Җүйнчи

Час

Адаа, Үүлга, Аг-ару Тынга алкыш
Слава Оң折磨:
Төсий Эмдэл-дэе, Качан-даа, Чахтын чака,
аминь.

А аг-ару Җүйлюк, Бисты канлагын,
Э Каан, көлнүчтөгтерибисты арлагын,
Э Пашхаручи, Арамастарыбисты таш-
тагын, Э Аг-ару, сеня келнп, тіобо-
лыбисты лсхын, боюнчун мадвіннүүчүн:

А Каан канлагын.

Адаа, Үүлга, Аг-ару Тынга алкыш
Слава Оң折磨:
Төсий Эмдэл-дэе, Качан-даа, Чахтын чака,
аминь.

А төнөртдеңгү тадавис, оидынтусенін
алкалзын, Каандыгын сенін кельзын,
канінп төнөртде, анінп төртде-дэе табын
сенін болзын: күндегы наажыбисты бүндерінп орно
гүнъ биске бөрьгүн: канінп бисалым
дүларыбисты божодып-адывис, бистын
алымдарыбисты таштагын: төгкергө

Престад
Трце:

ХЭР

Ч А С.

ВРИҮҮР Ү

ТРЕТЬИЙ.

БИСТЫ КІДІРБЕГҮЙН, ЖАМАННАН БИСТЫ
АРЛАЛГЫЙН.

Абыс: Ә Ада, Үгүл, Агдару Тың, Екш Төө
Пашхарар Пашхару, күчтү күч, мах-
түлү малк дөзб, Эмды-дее, Қачан-даа,
Чахтын чака сенін түрү.

Катчи: Аминь. Ә Клан қайрлай
Гын. Еі кат.

Адаа, Үлга, Агдару Тынга малкыш
Тессін Эмды-дее, Қачан-даа, Чахтын чака,
Аминь.

Келинегер, Үлү Биібис Вұтанды баш-
коғолдор.

Келинегер, Христос Үлү Биібис Құ-
танды тигыла башкоғолдор.

Келинегер Христос Үлү Биі Құтан-
бистын бонна тигыла башкоғолдор.

Ә Клан, ағымды үкын, үнүме кі-
лөгүйн, төгүн айтпас үзүмнан мөрь-

Гүп айтхан сөзимдыш күлгүнән тақ
 салына үкүн. Сенін тюзюннен маа мою:
 Аргы чиесын, сенін көзюн (чин) агын
 көрьзын. Тюргымды чөнегын, түнде
 аңарып көрьгын, мені сыйкырып көрь-
 гын, неені дес таппасын, санағамнаң
 үүзүм күйбайт. Құзұнның айтхан
 сөзи білбі, көжілбәрдың іштерінде мень
 күдіорчилбәрдың іолын чөкчилбәрдім.
 Таманымды іолдорына тыңытхын,
 таманым менін танбазын. Құтайн,
 менін үгарзын деп, сені күичирып тү-
 рүм. Маа күлгүн сала Эңільгын, айт-
 хан сөзимдыш үкүн. Саа іженеетилбәрды
 он қолұна қаршуланып түрган кейі-
 лерден Аргаллачин, кайкалду би жыныңды
 көрьгүзкын. Мені көзтүн балазын-
 дын чөбілбәгын, қанадының көлөт-
 кізді білбі көлөп талғын, мені шабарған

Амандарадан, мені чүндаган тыным-
ның Эштүлбәрінен. Алар шөрбөгтерін
түюхтап салып, үустарыбылаң үлү
тілденіп-ждылар. Алтаган алтамиңс-Занн
бисты чүндап-ждылар. Мені бәрге тига
салып ішерге көстегерін күрчүдип-індилбәр.
Алар үзбәк тарғанн деп. тұрган арслан
ошхоштор, алар лажынып отураган
арслан балазын-дый. Э Ван, тұрагаладкоі
гын, алардан озо лажынып, юсытүг-
тырғын: боюнчұн үльдүн-білбіткіншім-
ды Аман кіжіден коруп алғын. Э Где ѿ ма-
Ван, боюнчұн колун-бўла ол кіжі-
лбәрден мені корулагын, пла эль кіжі-
лбәрден, алардын үйлюп пү бәрдегы коно-
гы, алардын қарындарын сенъ боюнчұн
тіожөннөн толтуруп, алардын үлдары-
даа тоқ болор, балдарына даа арғызар-
лар. Менъ дезбәк, ичиндыхта тюзюнды

Тұқын
затвориша:

коруп тұрағым, үюгүнүп көлбік,
тұрсынүп көрүп шоғорым.

Ә Кәан, сөнемдің сағат оқтудағы тұ-
рум, ә Күтәнм, сағат іженип тұрум,
ұлтхә менің калдыртпағын, әштүлб-
рімның очи қанбазын: сағат іжениңдердің
пирен-дес ұлтхә нқалбас.

Дзапазып сенең ғагандар, талаф ұлтхә калаф. Ә отшоғшо
Кәан, ғолдорыңды маң көргүзб өтөрғын,
істерин-бйлб туғорғерген менің үрбеткын.
Чинайна менің паштагын, я менің үрбеткын,
сень дезб, менің аргаланғ Күтән-зын:
күнүн-зянн таң іженип тұрум. Ә Кәан, нә
пүүрсағын-бйлә биәнкыңды Эзб алғын, нә
алар дезб міөнкү. Дыш-чагымда Эткен
көлинчөгөримді, азыгтарымды Эзи-
нә түжүрбә. Ә Кәан, биәнкын-боннча,
пүүрсағын үчүн мені Эзб алғын. Нот ылд
Кәан биәндү, чиндық, мұның үчүн Балға н правз

Фил. Қд.
Къ Тебѣ
Гди, воз-
авигохъ А8-
ш8. мою.

кілінчігінде ғол көркүзүп бірнеп-
адырь. Тіобошторды чиндықа паштап-
адырь, тіобошторды бойның ғолы-байли
түрғарғе үріздеп-адырь. Каланың не-лі
ғолы дезбі, Аның керғезин, Аның
бильдірткенін чігчілікпі тұргандарға
білді, пудумчыло болоры. Ә Калан,
боюннұн адын үчүн азығымды таш-
тағын, ол дезбі ұлу. Құтайдан қорхуп-
атхан кіжі кем-тырь; қандай ғолды
талдаپ аларға ол да ийдеп бірғар. Аның
сөнөзін ахшылығта әнчұлғиңіп жадар,
Аның қалдығтары ғарыдас әнчілғиңер.
Құтайдың ажырды Анаң қорхуп тұр-
гандарға, ол бойның керғезин аларға
бильдірткен-адырь. Өрьгүльди әкім кө-
зюм Каланда, ол дезбі пудумды үудан
алып-адырь. Мал кіліғын, мені
қайрлагын, мені дезбі Анызак қы-

Гә: нақыл

ақыл

жаманна

жатқ

жигін

пұл

ақыл

пән

пән

жату

Зылган-минь. Тюрган түрғым ала-
зын, кысгалчигтан мені чагарғын.
Кынныма, чиданльбаганым көзүн сала-
корғын, ончо кілнчғгеримды таш-
тагын. Әштүлбәрімды көрзөн, алардың віждь враги
көбізин, алардың маа очо жіп, мені
жаман көрүп тұрганын. Тынымың ко-
рулап, мені аралагын; ұжатха мені қал-
дыра, мені дезбі сал іженип тұрум.
Ә Күтәй, Изранльды ончо қылдан
аралагын.

Ә Күтәй, ұлұ өнанды боян мені
қайрлагын, ұлұ пүүрек боян азыг-
тарымды аралагын. Азыгымды менен
қаттап тюнуп іңғын, кілн-
чғымды аралагын. Мені дезбі, азыг-
тарымды өнинип тұрум, кілнчғым
орыгульди алдында тұру. Аныс боян-
нүн алдында кілнчек эттым, сенін-

Жан. һыз
Помілай
мә Бже:

көзюңча қара қызындым. Эм сөзинде сенъ чиндык-сын, алғында сенъ ахту-
 зын: мұна, азык-была түүлган-минь,
 әнем кілінчек-білғ йүндеге мені паш-
 тады. Мұна, сенъ тюрғегтегы чинды
 сюүп-асын, йүндеге мені ойгортып-асын.
 Иссоп-была маа чачхын, ару болони,
 мені тюнүп түгін, қардан аптал бод-
 лони. Құлагыма сюгүнүш-білғ құвүй-
 ды үгүзхын, саа қагтыған соғым сю-
 гүнер. Тюзюңды кілінчектегінмен пур-
 ра түткын, алматарымның ончозын
 қырып түгін. Э Күтай, маа ару тю-
 рік пюдүргын, йүндеги сагыжымды
 ал әдіп алышткын. Тюзюңнен мені ке-
 дерліктегын, ал-ару Тыныңды менен
 жиладып албагын. Аргаланғазын деп сю-
 гүнүш маа ойтолотхын, пашхарар
 Тын мені тыңысадын. Дэзигтұларды

Ыолына үрбөнин, жамандар саа пагарлар.
 Э Күтәй, мені аргаланғ Қүтәй, қаннан
 мені божотқын, тілмі ағынды айдар.
 Э Ваан, үүзымды ачнатхын, ол маңкай мене
 гынды айдар. Сенъ дөзб, біріюды алын-
 зынбаңтандын, мень біріб әдем, от-
 хо салып бірігенды аратпантандын.
 Күтәнга жрамық жүрган сагыш. Э
 Күтәй, жүрган, пазынган түрбекты
 сенъ алынзынбаң салбанзын. Э Ваан,
 ахшылыгынның болнча Сюнго ахшы-
 қттырып тұргын, Ерusalemның шибі-
 зин піодүргын. Ол чахта ахту дәп
 біріюды, кодүрюды, отхо салып бірію-
 ды арадарзын: ол чахта ширабене по-
 зуларды саларлар.

Адаа, Үзіла, Ағару Тынга алқыш слава и ны-
 ёсін эмды дес, қачандыа, сохот нахтың нѣ:
 чака, аминь. Аллахуа, аллахуа, алла-

ЛУІА, Э Күтәй, саа алкышт ғасін, ғ қат.
Э Каан қайрлагын. ғ қат.

Күндегы тропарь. Эмды-дес деп қычирған
кінде Богородичен: Э Күтәнды түүгін
Ане, түрію Әдесен:

Аллилүя болзо, пү тропарды лійт, 5 кү.

Э Каан, үчүнчи часта боюнкуң Апостолдорына түжүрген ді-ару Тыныңды,
біанду боюн, бистен әнладып албагын,
саа мөрғұп түрган бойбисты әншірт-
кын.

Стіхъ а. Э Күтәй, маа ару тю-
рік пюдүргін, ичимдегы сағыжымды
ал Әдіп әншірткын.

Стіхъ б. Тюзүннен мені кедерліт-
пікін, аг-ару Тыныңды менен әнла-
дып албагын.

Стіхъ-зина пән:
Э Каан, үчүнчи
часта деп тропарь түгозғ сарнап, бирден

Гди иже
Престаго:

Сердце чи-
то:

Не ширжи
мене:

тигыла башкайдығыс. Аның киңде: Әдәл,

Ұлға: Әмдү-дее. Богородичен.

Ә Күтайды түүгөн Әне, [биске] Бүгүн тың есін
түрү Әдебечи тиілғетгы ёкырғен, виноград агаштың чин пұдалғы сенъ Әдән,
сала мөрьгүп түрүбес, Э пашхарып түрган Әне, сонебес қайралазын дәп,
аг-ару апостолдор-была мөрьгүгүн.

Калы Күтәй алқалу, күннен күнгө Где Боз
Калы алқалу, ағгабистың Күтәй биске благословенж:
тәмбәжер: бистың Күтәнбес ағаланыра
Күтәй.

Аг-ару Күтәй, аг-ару күчъ, аг-ару еткій Бже:
ольбесъ бисты қайрлагын. Г бат.

Адәл, Ұлға, Аг-ару Тынга алқыш Слава ны-
ғасиң Әмдү-дее, қачан-даа, чаҳтың чақа, нѣ:
амни.

Ә аг-ару Щчүлік, бисты қайрлагын, Пресі Гал
Э Калы кілнічтегернебисты арұлагын, Э Тәрце: Атэл

Пашхаруңын, жамалстарыбысты ташта-
гын, Элг-ару, сенъ келип, тіоболы-
бысты жөхүн, боюнчунадын үчүн.

Ә Каан қайрлагын. Г-кат. Даа, слава ны-
Гүлга, Аг-ару Тынга алкыш ғасиң, нб:
Эмдү дее, Качан-даа, чахтын чака, аман
аминь.

Ә төнербедеги Даабыс, адын сенін Өбіншаш:
алкалзын: Байрамның кондагы, ембэзб күндеги агарудын.
Орозо болзо, пү тропарьларды айдадыбыс,
с кү:

Ә Христос Күтансын, алкалұ-зын,
сенъ балыгчиларға Аг-ару Тынныңды
түжүрүп, аларды керсю Эткензын, алар-
дан ончо юртты шүгүп алганзын, Э
кіжі стоечи, сал алкыш ғасиң.

Даа, Гүлга, Аг-ару Тынга алкыш ғасиң.

Ә Инсүс, сагыжыбың құнұқандарына биљдірға соот Эдерге салда-
багын, ачұуда сөнебистен құдулабагын,
түүггәнган чагыбыста санағанстан ра-
багын, қачан-даа болзо биске озо лжы-
нып, биске тюүггәгын, ар ғорьде бағ-
боюн биске тюүггәгын. Ә пүүрсақ, қа-
ніп апостолдорын-была ѿргұльди тү-
рүн, аніп сені санағандарга-даа бирғышын:
бир ғорғышкен ғонбас сені сарнап, Аг-
ару Тынына алқыш соғыз айтхыдай
бололы.

Әмділдес қачан-даа, чахтын ҹака, Ыныңға:
аминь.

Ә Күтәндін ғорь кеми ғоқ Әнәзин,
Христіандардын іжениерін, аларға болужары,
арғаланағ ғори, ғендірбісь шибізин,
чилагандардын Энчулғиер ғори сені Эден:
Ә сарынга көрген Қыз, ѿргұльди мөрь-

ГҮҮН-БИЛБ ЭЛЬДКИ АРГАЛАП ТУРГАН БОЮН
БИСТЫ-ДЕЕ ЭЗФЕССАЛГЫН.

А Клан кайрлагын. макт: настуу
Ар чахтын чазы-Занн тенербде, бэл-
де-дее бажыртып, маҳтадып турган
Христос Күтгэй, үзэкай салхтаачи, коп-
биандуу, ахшылыгы копичту, ахтү-
ларды сюуп, кийинчёгтүлбэрды қанралп,
бэрбэр болгон соондогы ахшылыгты
бэрбэрым деп, ончолорды аргал қычирыйп
турган Клан, сень буюн, пүччастагы
мөрьгүп турган мөрьгүү бисты алардып
алгын, тюрюмын бисты салымдарын паш-
тандыргын, сюнебисты аг-ару эгкын, эдий-
бисты аргулагын, онбисты ондогын, санага-
бисты аргулагын, ар ачудан, аманнан, тю-
бодон бисты аралагын, аг-ару Ангелдарын
бисты корулаткын, алардын чөрөлбүн-
генине бис чөбэрлбэдип, паштадып тү-

аана спуу

жээд ани

йже на въз-
кое времѧ:

и сакда ико-
на мс икона

анни съи

наурах

адынфад

и яго э

и падыр

и на

и на да б

и на да

РУП, БИРЬ АНА БИРГЫЖЕРИНЕ, СЮРБЕНДУ
МАГЫНДЫ БИЛБЕРИНЕ ӨТКҮҮДҮЙ БОЛОЛЫ:
СЕНЬ ДЕЗКЕ, ЧАХТЫН ЧАКА АЛКАЛУ-ЗЫН,
АМНИЙ.

Ә КААН ҚАЙРЛАГЫН. Г кат.

АДАА, ҰУЛГА, АГ-АРУ ТЫНГА АЛҚЫШ
ФАЙН ЭМДЫ-ДЕЕ, ҚАЧАН-ДАА, ЧАХТЫН ЧА-
КА, АМНИЙ.

ХЕРУВИМДАРДАҢ АРТЫК КҮНДҮЛЮ, СЕ-
РАФИМДАР ТЕҢЕЖИП БОЛБОС МАХТУЛУ,
СӨЗЬ КҮТАЙДЫ ПУЗУЛБАН ТҮҮГАН, КҮ-
ТАЙДЫН ЧИН ӘНЕЗИ, СЕНІ МАХТАП-АДЫ-
БИС.

Ә АДАЙ, КААНЫН АДЫ-БЫЛА АЛҚАГЫН.
АВЫС: Ә КААН Іисус Христос Күта-
йбис, АГ-АРУ АДАЛАРЫБИСТЫН МЁРҮГҮЧ-БИ-
ЛӘ БИСТЫ ҚАЙРЛАГЫН.

АЛЛИЛҮГА БОЛЗО, АВЫС ҮНДЕНІП АЙДЫП-АТ:

Ә КҮТАЙ, БИСКЕ ПУМУРСАГЫН, БИСТКІ

ЖИНАСЫНУУ

ЭДДАТАМА

НАМЫС

АДАНА

ПАРЫКА

ЭДДА

ЧАЛАКА

НЫЙ

АДАНА

ПУЛДА

ЧЕСТИГЕНБИШЧЮ

ХЕРУВИМ:

ИМЕНЕМ:

ГДНИМ:

ЖОЛИТВАМ:

СҮҮХ СҮҮХ:

ПУЛАДАМ:

АДАНА

ПАРЫКА

ЭДДА

ЧАЛАКА

НЫЙ

АДАНА

ПУЛДА

ЧЕСТИГЕНБИШЧЮ

ХЕРУВИМ:

ИМЕНЕМ:

ГДНИМ:

ЖОЛИТВАМ:

СҮҮХ СҮҮХ:

ПАРЫКА

ЭДДА

ЧАЛАКА

алқагын, биске тюзюнды жрыдып, бис-
ты қайрлагын.

Катчи: Аминь.

Аг-ару Өфөліның мөркүй ёзин айдынганча
үч даң поклон саладыбыс:

Ә Каан, түркөр қоногымның Паш-
харучизы, жакұрағ, чөкөнә, паширханғ,
тәмбей Эрмек Эрмектегенғ сағыш маа
бірьеңғын. Поклонъ.

Ак санаң, абызыдынағ, чиданғ,
сюер сағыш маа бірьеңғын. Поклонъ.

Ә Каан Әлү Бий, азыгтарымды
коюма көрөндөрып, қарында жымның
кілінчікін мені Эрмектегенғын, сенъ
де зіе, чахтын чака алқалу-зын, аминь.
Поклонъ.

Мүнкін киінде, Ә Вұттай, мені кілін-
чіктегуды арұлагын деп айдынганча өт күчү
поклон.

Аның киінде пла мөрғү сөзтің онғозын айдағелбі, бирь жан поқлон салаттан. Аллауа ішкі болзо, абыстың Ә Каан Іисус Христос Күтәнбіс деп айтханың киінде пла мөрғү сөзтің кычыр:

Ә Пашхарұчи, ончоны тұдуғуп тұрған Күтән Ада, Ә Күтәндың жыс Сібілко Бжегінің Ұлы, Іисус Христос Каан, Ә діг-ару Тын, жыс Күтән, жыс күч, мен көлинчігтуды қарлагын, құлғас күлүн боюмды, қоюннұн қаніда бильтеніңчік, аргалагын, сенъ дезб, учахтын чақа алқалу-зыны аминь.

ҮЧҮНЧИ ЧАСТЫҢ ҮЧКУУ.



АЛТЫНЧИ ЧАС.

[Час шестыи.]

Келинег, Ұлғ Биібис Вұтайнга баше Пріндітепо-
қоғолдор.

Келинег, Христос Ұлғ Биібис Кү-
таңғыла башқоғолдор.

Келинег, Христос Ұлғ Биій Күтанды-
быстын бояна тигыла башқоғолдор.

Ә Күтай, бояннұн адында мені Ұлғ. Ағу.
аргалагын, күчүн білбі ағыда мені қо-
рұғын. Ә Күтай, мәрьгүп айтқан сө-
зімді үқын, үзүзүмнін сөзине кілбі-
ғын. Алт кіжілір дезі, маа тұрлуг-
тылар, күчтүлір тынымды некеп-
ледилар, алар алдыбенста Күтай төбіл-

Біже ко Ым
ткое спаси
ма:

дылар. Мұна пү, мaa болұжуп тұған Құтай, Қалыңтынымды тынысып-ат. Әштүлғымның очин бөйлөрінә жаңдырағ, бояннұң чиннің была аларды қырғын. Ә Қалың, қынығып саа бікірю ғеттырғым, адынды мағтап, чапта-рым, ол дезбұл арулғу. Сенъ ончо қы-алдаң мені аралаганзын, әштүлғиме көзюм алтанбай көрүп-адырь.

Ә Құтай, мөрғүұмды үгүп алғын, мөрғүп айтхан сөзимнен ажынбагын, мaa көлбігын, менінн үгүп алғын. Ач-умда сыйтап түрүм, әштүдін тілнен, амандағын қызғұнан болбогондо онтоп түрүм. Алар дезбұл, мaa қара сиап, мaa очүгүп, мені некең-адылар. Ічиндеғи түрғым ғырлажып-адырь, өлюмдү қорхут мaa кельды, қорхут, тырлажу мaa кельды, түнгітанағеліб.

Фал. НА.
Енғаші Біже
моліңгеб:

Айдындым: күлкө қанадын кем маа
 бірьген-не? Менъ мұнаң үчүп, көчини
 бағай Эдем: әлкө кедерн барад
 Эдем, Эн ғорде түрткөр Эдем: қүюннан,
 түүлдан ажынарга мінденр Эдем, Те-
 дым. Э Каан, алардың чыкын, бирекші һыдақы
 тільге түрбас Эткын: менъ дезб, тү-
 рада күдірь, талаш болуп түрганын
 көрүп түрүм. Аның шиббезин тү-
 нү түжү-білб поилоп түрүп-алыла,
 аның ортозында Алтанбай қаралып-
 алыла: аның ортозында юлют, аның
 оромынаң меке, күрмәк қалбайт. Мені
 жандаган дезб, эштүүм Эмбес,
 менъ да чиданр Эдем, маа түрлүгүп
 түрган көрүне ахшы санаbazы Эмбес,
 менъ анаң ажынар Эдем. Б, мені
 жандап, түрлүгүп түрган менъ-дый
 Теген сенъ-зын, наадым менің, Эжім

Ты же чело-
 виче равно-
 душне:

менін, ажыңтү үмдің наңы жаттыным, қалықа қанатташып, Күтәндің бөргөөзіне түркежеттінім. Аларды өлөм тапсын, таалым тобине түрүгө түшсіндегі алардың дезі, қаразы алардың үйнде, алардың ічінде. Мен Вүтәндің қычиндып тұрум, Ваан менің аргаланғанда, көткен, кечь, ал түштегі менің құнанып онтогонымда, ол меніннің үгар. Тынымды менің тақарудан ғименерге қттүркесі, менін дезі, Эштүлебір көп. Вачаннан бірн түрі Күтән алардың үгсін, аларды жыныстырып тіквожытсын. Алардың дезі өскөлөноршік, Күтәндің қоруқ-палацдар. Амырағтарына қолын кодуруп, пүчдагын пүзүп адайып. Алардың үстары сарман-дый тимшіжалқ, түркінде плаши, алардың соғыздарын ағаш маннан тимшіжалқ, бі, алары қыннаң су-

үрган ўльдүү түр. Күрүнды Каан. Күтәнгә салып біръ, ол сенің тәбіныдар, ахтұды орыгүльди чака пүлгандыраас. Сенъ Күтән, алардың очүгү күрөпкө түжүрбезин: қан ғичкечилбәр, күүрмәгтар орто жаша ғетпей каларлар. Э Каан, мен сал іжениң түрүм.

Үстүннөө коругладып түрган кіжі тенердеги Күтәндің көлөткізынде Энчулбінедырь. Каанына алдадырь: менің коруланарым, мaa түрүжар, менің іжениң түрган Күтәнім сенъ Эден. Ол дезбі күш түзагынан, очидер көзимнен сені араланр. Тымыбыла сенің колони, қана-дынын алдында ажынарзын: инын чи-ны шиббіе, күрчү түрү. Түндеги корхудан, түштеги адылган салдартан, түнернгите табар көзимнен, жаң түште-гы кыргын үүрүдан корухпайзын. Фны-

Бозберзи на
Гда:

Фал. Ч.
Живый въ
помощи:

Не оўбоинши-
шилл ў
страха:

на мүмбýла, оñ анына түмен түшсө, саа тийбкес. Амандарага жадра тöлөгөндө көзүнбйлө көрүп түрарзын: менін юженерим дөзб, э Кылан, сен-зын. Сенъ коруланарга Үстүнү Вүтәйды талдап алганзын. Саа жаман өтпекес, тортына кылл тюудабас. Ол дөзб, ар ғолында сенъ чөбөрлөнгө боннын Аңгелдарына ақынр: пүдүн ташха аптыгпа-зын деп, сенъ көлүна салып алпаралар. Арасланга, аспитхай пазарзын, скименбýла драконды төпсөнрзын. Ол мені сюүген үчүн араланрым, адымды биљ-ген үчүн коруланрым. Мені қычинза, акинн үгарым: ачүнда менъ анынбýла, аны араланрым, аны маҳтадарым, үзак жыбыла аны тондырарым, аргалиды ла көрүгүзөрим.

Алдаа, Үзага, Аг-ару Тынга алкыш

Іссаин Эмды-дее, қачан-даа, чахтын чака, аминь. Аллахуа, аллахуа, аллахуа, Ә Күтәй, саа алкыш Іссаин. Г'кат.

Ә Каан қайрлагын. Г'кат.

Күндеги тропарь. Аллахуа волзо, пүг тропарь, б' кү.

Ә Христос Күтәй, Райдагы Адам. нын чідініп эткен кілінчғын, ал тынчи күнүн алтынчи часта, сенъ кріске қадулаган зын, азыгтарыбын чиільген чиімды-дее тиригхын, бисты аргалагын.

Стіхз. Ә Күтәй, мөрьгүұмды үгүп өнөші Беже; алғын, сұранғанымнаң ажынбагын.

Стіхз. Күтәйга қынғы салғанымда, Әзз кз Біг:

Каан менінн үгтый. Адаа, Үзіл, Ас-ару Тынга алкыш Іссаин Эмды-дее, қачан-даа, чахтын чака, аминь.

Богородичен:

Э Күтгайды түүгән Кыз, кілніңкө-
гыбын коп үчүн тїдінельбән, сал мөрь-
гүп түрүбис: сенен түүлганга мөрьгү-
гын: пүүрек Пашхаруна Аңеңзын
мөрьгүгөн мөрьгүү дөзі, тек қалбас.
Э арудан арү, биң кілніңкөгүлкө-
лай мөрьгүп түрган мөрьгүү биңке кі-
лебеки қалбагын. Биң үчүн қыннадаға
пюүрүнгән дөзі, биңдү, аргаланға чи-
данғ.

Э Каан, биңке пүүрсанға алғам оздо-
ажынгын, биң дөзі, күч үркільдүбис:
Э Күтгай аргаллачинбис, биңке болушхын,
адын чабы үчүн бисты аралагын, боян-
нүн адын үчүн кілніңкөгтерибисты арғла-
гын.

Аг-арү Күтгай, аг-арү күч, аг-арү Стый Беже:
öльбөсь бисты қандлагын. Г кат.

Екш негиз-
малы дер-
зновеніл:

Скорш да
предварял:

Адаа, Үүлга, Аг-ару Тынга алкыш
өсийн Эмдэг-дэе, өччен-длаа, чахтын чака,
аминь.

Э Аг-ару Үчүүлүк, бисты өнүрлагын,
Э Клан, көлийчөгтерибисты арулагын,
Э Пашхаручи, арамастарыбисты таш-
тагын, Э Аг-ару, сенъ келип, төөболы-
бисты жсхын, боюнчун адын үчүн.

Э Клан өнүрлагын. Г кат.

Адаа, Үүлга, Аг-ару Тынга алкыш
өсийн Эмдэг-дэе, өччен-длаа, чахтын чака,
аминь.

Э Төнөрөдеги Адабыс, адын сенин
алкалзын:

Левис: Э Адаа, Үүл, Аг-ару Тын,
пашхарар пашхару, күчтү күч, мах-
түлү маң дэзж, Эмдэг-дэе, өччен-длаа,
чахтын чака, сенин түргү.

Катчи: Аминь.

Слава ины-
нб:

Престад
Трце:

Оч, наш:

Бикш твой
бить:

Байрамның, ємбезѣ аг-арудың кондагы.

Аллилуїа болзо, пү тропаръларды ийдадыбыс:
в кү:

Э Христос Күтәй, фәръ ортозында
сөнъ арга эткензын: арү қолдорынды
көркесе керкѣ тартырып, Э Каан, сла-
баш болзын деп, үндөніп түрган ончо
қалығтарды тюңнатхан-зын.

Алла, Гүлга, Аг-арү Тынга алқыш
жайын:

Э Христос Күтәнбис, көлнічеггерібис-
ты таштаңын сұрап, бианду боюннүң
арү сюриңе башиңонп түргубис: сөнъ дезбى,
боюннүң алғандарынды эштүгө йіштеген
їжінен аргаланн деп, Эдін-бйлк көркесе
чигарға шюрүнгән-зын. Аның үчүн сла-
блкыш ғеттырып, айдып түргубис: Э
Аргалаачибис, сөнъ эльды аргаланға келип,
ончолорды сюгүндәрғен-зын.

Спасение со-
дѣлалъ еси:

Пречистомъ
твоемъ Ок-
ра38:

Әмдү_дее, қачан_даа, чахтың чака, һ ныңға
иминь.

Ә Күтәндү түүгөн Әне, сенъ биңиң Илосердің
акан өзөк боян, бисты ачинарыма сұғи:
Жаңбыл төкөгүн, кілінчек эткен кіжі-
лерге көзүң сала көрьгүн: көрьгүзө
күлгөн күчүндү көрьгүзкүн: бис дезб,
сала іженип, Эді іоқ чөрөлбөдің баш-
чизы Гаврила озогыда антхан_дай, сю-
гүнгүн деп, айдып түрүбис.

Мүнү понедельник, вторник, четверток
күнде айдаттан: среда-кыла пятое күнде
Ә Күтәндү түүгөн Әне тегенның ордына
мүнү айдаттан:

Б кү: Крестовогородичен.

Ә Күтәндү түүгөн Қызылъгерин
махтүлү_зын, сенъ сарнап түрүбис:
Цүлүннүң көрөзине дезб, шаамы пас-
тырды, олар ольтырытты, олттырген

БОЛГОН БОНБИС, ТЕРІЛНІН ТҮРҮП, ОЛБЕКСЬ
МОНКУ БОЛДЫБИС, ОЗОГЫ ТАТУЛАНГАНЫБИС
РАЙДЫ ОЙГО АЛДЫБИС. МҮНСИН ҰЧУН КӨП
БИЖАНДУДА АҢЫС, КУЧЬ Христос Күтәнбис ха
алқыш ғұттырып, аны маҳтап түрүбис.

Ә Каан қандылғын. мікат:

Ар ҹаҳтын ҹазы-Занн тенерде, йже на всѧ-
лъре-дее бажырғып, маҳгадып түрган
Христос Күтән, ұзака саҳтаачи, көп
бижанду, ахшылығы көп іңгү, ахту-
ларды соуп, көлинчегі тұлғады қандап,
сібірек болгон соондогы ахшылығты
сібірекім деп, ончолорды аргаланқычирып
түрган Каан, сенъ боюн, пү частагы
мөрьгүп түрган мөрьгүүбисты арадып
алғын, тюрюмнесты салымдарына паш-
тандырғын, сюнекисты ар-аруэткын,
әдібисты арғалғын, онбисты ондогын, са-
нагабисты арғалғын, ар ачудан, аманнан,

ТІОБОЛДОН БИСТЫ АРАЛАГЫН, АГ-АРУ ДИ-
ГЕЛДАРЫНА БИСТЫ КОРУЛАТХЫН, АЛАРДЫН ӨЗЕНА
ЧЕРЮЛЕНГЕНІНЕ БИС ЧЕБЕРЛЕНДЫП, ПАША
ТАДЫП ТҮРҮП, БИРЬ АНА БИРГЫЖЕРИННЕ,
СОРГЕНДУ МАГЫНДЫ БИЛГЕРИННЕ ФТКЫДЫЙ
БОЛОЛЫ: СЕНЬ ДЕЗБ, ЧАХТЫН ЧАКА АЛКАЛУ-
ЗЫН, АМИНЬ.

Қ Ваан Қалырлагын. Н ғат:

Дала, Құлға, Аг-ару Тінга алқыш Слава ны-
ғсін, Эмді-дес, қачандала, чаҳттын чака, нғ:
Амины.

Херувим ардан артык күндүлю, Се-Чтіңбішію:
рафимдар тенежіп болбо маҳтұлұ, тәнзайналии
Сөзь Күтанды пузулбай түрган, Кү-
тандын чини Әнезді, сені маҳтап-ады-
быс.

Қ адай, Қалын адышбайм иралы-іжій В
қагын.

Абыс: Қ Ваан Іисус Христос Күтанс жітвамы

Еңс, аг-ару адаларыбыстың мөрьгүү-бийлік
бисты қанылагын.

Паа айтханынча, поклондорды салған киінде,
шпөстз.

Аллаңгүйә ток болзо. Хөрүвимдардан ар-
тық күндүлү деп айтхан киінде Ұлу ба-
слайын пү мөрьгүү сөзин қычираттан:

Ә Күтәй, чөрөлбөрдүй Вааны, ончо
пюткенның Алючи, үчүрлап болосын-
анду боюнчун пүүрсагын үчүн, кіжі
ұхту бөнбисты аргаланға, боюнчун
жыс түүлган Ұлын Іисус Христос
Вааныбысты йүгензын, аның үй қанран
көрбизине кілнүчбөгөрибис чиньген чиімдыш
тирттырып, түнөрнгігүй тибашчиларын,
кучтүлбөрүн анызына ғіндүрғен-зын.
Ә кіжі союечи Ваан, пүүтүрганды
мөрьгүүп, алкыш түттүрүп түрган
мөрьгүүбисты сенъ боюн арадып алғын,

шар бөиңисты үзар қара кілнчегін,
 биске әман әденн дәп түрган, көрүнөр-
 бйлб көрүнбес, эштүлөрден аралагын.
 Каду-была қакан-дый әдіңисты буюннай
 корхор әткын, тюрғыбысты әман
 сагышла сабылбас әткын, сюнебисты
 сюүмын-бйлб алытхын. Сла өрьгүльди,
 козиңес албай, көрюп түрүп, жыгына
 паштадып, сюргенди, міонку жык
 буюна көрюп түрүп, паштамы іок
 Да буюнды, аныс түүлган үүлнанды,
 Да-ару, биңанду, түрө әдееки Тынынды,
 Эмды, өрьгүльди, чахтын чака, чаптап,
 алкыш өттүреп түралы, аминь.

Алтynchi частын учуу.



Тогузунчи час.

[Часъ девятый.]

Абыс: Бистын Күтәнбис:

Катчи: Аминь. Саа алкыш ёссаң, Э слава Төбөк
Күтәнбис, саа алкыш ёссаң.

Бже:

Э тенербедегы Ұлғ Биң: Аг-ару
Күтәй: Э аг-ару Ычүлүк: Э тенер-
бедегы Адабис: Э Калың Қанылагын,
бі кат. Адаа, Ұлға: Эмды-дең:

Келинег, Ұлғ Биңбис Күтәнга баш-
коғолдор.

Келинег, Христос Ұлғ Биңбис Күтәнга Прейдите по-
тигыла башкоғолдор.

Келинег, Христос Ұлғ Биң Күтән-
бистын бона тиғыла башкоғолдор.

Э чөрүлбөрдкін Вааны, ѿрыгбо лөриниң ның пакатылұғын. Сюнем менін Ваан күрғен тығынде болзом-чи дәп күнүхты. Менін тюргым, менін Эдім, түрк Күтәй дәп, жинап-жат. Күшхачак-даа бона үй табат, қарлагаш, балазын салар, үл табат: анызы алтаринның анында, Э чөрүлбөрдін Вааны, Вааным менін. Сені ѿрыгүльди маҳтәй, ѿрыгөндө тюргендер көжігіту. Күчум сенде дәп, ѿрыгөно бағзамчи дәп, тюргенде санаған көжілбөр көжігіту. Алар Ыланғ алаң-была тюрк, аны агар сұлу өзөк Эдеділбөр, жиныр аны алқыжы-была ондөндүрет. Үүрк қиінінен үүрк ба-рып, Сюндо Күтәй алдында көрюнедылбөр. Э чөрүлбөрдін Ваан Күтәй, мөрьгүмды үгүп алғын, Э Іаков Күтәй, болгоогын. Э Күтәй көрүлаачиңе,

Жал. пг.
Коль воз-
любленна:

Мани Сюрткенійін тюзюне әннеліп нашъ:
 көрьгын. Күріңтывындеғы биркүнъ, мұм
 күннен артық: қаралу өортіга атхынча,
 Күттанм орыгбозійін позого жаңда бол-
 зомчи деп түрүм. Каан дезб, биан-
 была чинды сюуп түрү, Күттәй ахшы-
 лық [түжүрүп], маҳтұлұ әліп түрү.
 Ағыбыла тюргендерды ахшылығынан
 күрү салбант. Э чөрөлбөрдін Каан
 Күттан, саа іженип түрған кіжі ке-
 жігту.

Э Каан, сенъ өрніп пүүрсап, Іаков-
 тын кіжілерін ольгодон жандырган-зын:
 қалыгыннын жамын тащтап, ончо
 кілінчғгерин тапхан-зын: қанықа-
 нынды пазынып, өпіконды үчүрген-зын.
 Э Күттәй Аргалаачибис, бисты орногтыр-
 гын, биске қырчуураганынды тохтотхын.
 Биске орьгүльди қырчуураг-бизин; қыр-

Чүүрганыңды үхтән үкә үзадар-бизин; Э Күтәй, сенъ ойто аныгып, бисты төрғөспөсөв болгон-бизин; қалыгын сенї дөп сюгүнзын. Э Каан, бианыңды биске көрүгүзхын, арганыңды биске бөрьгүн. Каан Күтәй, не дөп атхай-не, уганин. Ол бийнин қалыгына, аг-аруларына, тюргөттерин ал пүра түтхандарына амыр алдып-алдырь. Алдын түрү, брибисты атту чапту болзын дөп, анын аргазы анат көрхүп атхандарга тюк түрү. Биан-была чин түштажар, чин-была амыр оқшоныжар. Бөрдөн чин чигар, тенербөдөн ал энилфө. Каан лахшызын феттырғөр, брибис ўрғиин бөрғөр. Агы анын алдынаң тюргөр, таманын ғолго түргүзар.

Э Каан, құлагын сала үкын мені, мені дезғе, кызылаган, іохсус-минь.

ДАДЫЛАНЫАТ
БИРУТАП ҚАЗ
АЛДАРУУРУУР
ПИН
БИНАМ СИКАН
АЛДАРУУРУУР
БЕНОР НИАН
СИЛАЯ В
ОБАЧЕ БЛЭЗ
БОЛЦИНХСА:

НИАМУҮР
ЭДМУҮР
НИЙЕМ
НИД-АНА
НИД-НІЖІ
АЛАК ОРНО
ПРИКЛОНІ

ФАЛ. П.С.
ПРИКЛОНІ

Төзүгүнчи

Час

Тынымды чөбөрлөгүн, мень дөзбө, Гәни оху:
 саа пагучи-минь: Э Күтән, саа ўже-
 ніп түрган құлұнды аргалагын. Э
 Каан, мені қайрлагын, мень дөзбө, күнъ
 түркүніна саа постоп түрүм. Күлү-
 нын сюнезин сюгүндышын, Э Каан,
 мень дөзбө, сюнемдь саа осықудүп-жадым.
 Э Каан, сенъ дөзбө бианды, пүүрасік,
 сені қычынғандарға бианын көп. Э
 Каан, мөрьгүмдь угуп алғын, мөрь-
 гүмнін үнүн тыңдаپ алғын. Ачулук
 күнүмде сені қычырып түрүм: сенъ дөзбө,
 менін үгарзын. Күтәнлар аразында
 сенъ-дый. Күтән ғоқ, сенін Әткен
 ўжін-дый ўш ғоқ. Э Каан, сенін жаған
 ончо қалығтар келіп, тюзюннін ал-
 дында башқоғорлор, адынды чаптанлар:
 сенъ дөзбө улу Эден, қайқал Эйп-жын,
 аныс-ла сенъ Күтән зын: Э Күтән,

Іолыңды маа көрьеүзхын, чиниңда тюрғин, тюрғымды боюнчун адынан корхор эткын. Э Калың Құтам, пағ тюрғым-байлұс ені махтанрым, адынды мінекү адаланрым. Менің үстүме дезбұ, биәнның ұлу тұру, сенъ тынымды ғырь алдынан чагарғанзын. Ұлу күүндүлік маа тұрлугтылар, үрлю қызыгүчилар тынымды півдәрғеп-адылар, сені алдыңиста табажадылар. Э Калың Құтам, сенъ биәнду, пүүрәк, үзака саҳтаачи, балы биәнду, чиндык боюн, маа көзүн сала көрюп, қайрагын мені, құлұна күчүнды бірғын, әнем құлұнның балазын аргалагын. Маа қайқалду биәнның эткын, мені ғык көрюп тұрғандар көрюп, үллзыңдар. Маа дезбұ, Э Калың, сенъ болушханзын, соот эткензын.

Маа қайқалду биәнның эткын, мені

Тогузунчи

Час

Ек көрүп түргандар көрүп, үлэвэндар.
Мал дөзбә, э Каан, сенъ болушханзын,
соот эткензын.

Адла, Эмды-дее: Аллилуїа, Г кат:

Э Каан қайрагын, Г кат:

Күндеги тропарь.

Аллилуїа болзо, пү түрган тропарь, и кү:

Э Христос Вүтәй, сенъ тогузунчи
часта, бистигын үчүн, Эдін-байлек олюм
тадыгандын, Эдібистигын күбизын оль-
тыргын, бистиги аргалагын.

Стіх ә: Э Каан, менін мөрьгүүм
сенін алдына ғасиін, мені, соzinичб, ой-
гортхын.

Стіх ә: Э Каан, сұраныгүм сенін
алдына чигсын, сенін соzinичб мені ара-
лагын.

Адла, Үлга, Аг-ару Тынга алкыш

Да прибли-
житса мо-
литва:

Да внидеги
прошение:

Бесен, Эмды-дее, Качан-даа, Чахтын
Чака, Аминь.

Э пүүрсак, сенъ бистын үчүн Выс-
тан таңгулуп, көбөкке қыйнатырганзын,
Олум-бийлөө өлүмдү тасеpp, Күтайн
боюн, Терілгеніндү көрүгүзкензын, Ко-
луңкүн пюдүргеніне күлбебей қалбагын: Э
биданду, кіжі сюүгеніндү көрүгүзкын,
Күтайн боюнды түүган Аменнин бис
үчүн мөрьгүгенин аратхын, Э Аргала-
чинбис, аргазын үзүнген кіжілбөрдү арга-
лагын.

Боюннун адый үчүн бисты сыйрай
таштабагын, Пүүдагынды пүспагын,
Биажынды бистен айлатпагын, боюннун
сюүген Абраамнын үчүн, Іслак құлун-
нын үчүн, Ізраиль аг-арууннын үчүн.

Аг-ару Күтайн: Даа, Эмды-дее: Э
аг-ару Җүйлюк: Э Калың қайрлагын. Г қат:

Иже наск
ради рождёй-

заяннаторын
тұлғы фұлғы

тұноа аңұа
талақ дағы

оорно с
оғзес інәм
інада

бөл айын
бөл айын

Не предајдь
наск до кон-
ца:

негуюна
пукоя
иенноратлач

с қадана
ниш

Адаа, Эмдэг-дэе: Э төнөртвдэгы Адабыс:

Байрамнын, ёмжээж аг-арудын Кондагы:

Ороzo болзо, пуларды айдадыбыс, и кү:

Карлакчи, ончо түрүодын бажы крёсте видж раз-
түрганын корюп, айтхан: вис-бийлж крёске бойникэ:
кёрж тартылышхан Күтайн болбозо,
кунь боннын жаркынын лжёрбас Эдэ,
фры қалтырахып қыймыхтабас Эдэ:
Э ончоо чидаган Ваан, қаандыгында
менى Эзбеп алгын.

Адаа, Гулга, дг-ару Тынга алкыш слава:
Фессин.

Өкүй қарахчинын ортозында түрган
крёзин чиндык төөртвээ болды: алардын
бирюзин дэзж, амандаганы учун түүр
болуп, галмаа түштү, бирси көлини
чөгтөрийнен фенилип, Күтайндын үчүрүн
бийльдү, Э Христос Вүтайн, саа алкыш
Фессин.

Посред

дкою раз-
бойникэ:

Эмды-дее, Качан-даа, маҳтын чака,
аминь.

Коозы-дее, токудүчин-дее, Эльды ар-
галаачи-дее боюнды, көбөтө түргүн деп,
түрган Энен көрүп түргүп, иланантхан:
Э Үзүлүм, Күтгәм, Эльдәргаа ғәдініп,
сүгүнүп түргү, ічим дөзік, ончолор үчүн
көбрөгө қыннатханыңды көрүп, флып
түргү, теды.

Э Калн қанфлагын мікат.

Ар чаҳтын чазы-занн тенеріде,
Бұрда-дее бажыртып, маҳтадып түрган
Христос Күтән, үзака саҳтаачи, көп
білдү, ахшылығы көп ічту, ахту-
ларды сюгп, көлінчегтүлірды қанфлагп,
бірір болғон соондогы ахшылықты
бірірім деп, ончолорды аргаа қычиркүп
түрган Калн, сенъ боюн, пү частагы
мөрғүп түрган, мөрғүүсігү жадып

й нынѣ:

Ағица ий
пайтыра.

Баоити

Айырмас

Баоити

Баоити

Баоити

Баоити

Баоити

Баоити

Баоити

Баоити

алғын, тюрюмбисты салымдарына паштандырғын, сүнебисты аг-ару Эткын, Эдібисты арұллагын, онбисты ондогын, санағабисты арұллагын, ар ачұдан, жаманан, тіоболдон бисты аралагын, аг-ару Аңгелдарына бисты қорұлатхын, алардың өнеролғынгеніне бис чөбөрлөдип паштадып тұруп, бирь, ана биғынжеріне, сюргенду магынды билғрине ғткыдый бололы, сенъ дезб, чаҳтын чакалалқалу-зын, аминь.

Ә Ваан қайрлагын. گ қат.

Адаа, Ұғла, Аг-ару Тынга алқыш әсін әмді-деे, қачан-даа, чаҳтын чака, аминь.

Хөрүвимдағдан артық күндүлю, Герағимдар тенежіш болғос маҳтұлу, Соғыз Құтайды пұзұлбай тұуғани Құтайдын чин Әнезді, сені маҳтап-жадыбис.

Слáва, и нынб:

Честнбийшю
Хөрөвімз:

ХЭКР

ЧАС. НЕРҮҮГҮҮЛӨТ

ДЕВАЛТЫН.

Э адай, Каанын ады-бүлэг алкагын.
Абыс: **Э** Күтайн, биске пүүрсагын,
 бисты алкагын, биске тюзюндэл ары-
 дып, бисты канялагын.

Христос түүлганын, ёмбээж аг-ару апостол-
 дордын байрамдарынан озогы оровод болзо,
 час ортолорын сарнайтан үчүн пал ти поклон
 салаттаныбис. Аг-ару, үлү ороводо ўч-лб
 жан поклон салар керек: поклон салган бөинчя
 мөрьгү сөзьты айдар. Ол ток болзо, **Э**
Күтайн, биске пүүрсагын дэп ўнденип айт-
 хан бөинча пү мөрьгү сөзьты:

Э Пашхаручин Каан, Иисус Христос
Күтайнбис, сенъ түрю Эдеечин кржест
 агаашха түрүп, онгор каракчай ранга
 күржөр тол ачинп, ол юм-билб ѿлюмды
 оотхонзын, ол болгон түжүндагы
 часха, пү түрганды, көлинчөгтерибисты
 үзак салтайн, бисты туттыргензын.

БЖЕ ОУШЕ-
ДРИ НЫ:ВЛКО ГДИ
ИСЕ:

Кілінчғұтқы, жарабас құлдарың өңесістікі
 арғалагын, бисадезік п кілінчік, жарабас
 Эдіп тюрьдыбынс, оғон пагап, генергенін
 қонын ары-даа корөргө жарабас түрүбен.
 Ненін үчүн дезік, лікті қолындын таш-
 тап, тюрғыбыстын оғабына салдырып
 тюрьдыбынс. Е, кемдең болғос қианду
 боюна мәрғұп түрүбен: Э Ван, көп
 қианду боюн, бисты қайралагын, боюннұн
 ағару адын үчүн бисты аргалагын,
 күндерінс дезік, тәмғи-бйлік Эртап
 плаадылар. Әштүдін қолынан бисты ара-
 лагын, кілінчғұтерибысты таштагын,
 Элібистын тәмғи қызызын ольтырғын,
 бис Эсқы кіжіні таштап, жынын
 киініп, қианду пашхаруучынс боюна
 болуп тюрғели: аніп салғанын-бўлм тю-
 рюп, сюгүнүп жұдан ончолордын мінкү
 әнчүнен штккідін бололы. Сенъ дезік,

БОЮНДЫ СЮГУП АТХАНДАРДЫ ЧИННЫН ЧИН
СЮГҮНЧИЗЫ, КООДЫ ЭДЕҢ, Э Христос
Күтгәнбис, сал, паштамы юк Адана,
АГ-АРУ, БИАНДУ, ТҮРЮ ЭДЕЕЧИ ТЫНЫНА
ЭМДЫ-ДЕЕ, КАЧАН-ДАА, ЧАХТЫН ЧАКА
АЛҚЫШ ФТТЫРҒЫДЫБИС, АМИНЬ.

Тогузунчىن частын чуучуу. ныз-иадыкка аны
бом эшлэдэг кийиндең орно. Ол кипчактын иадыктар
нын киалып таңыладоит орно. сарылда-пиршат
Кийин көнбайынан чиңнан да, сарылда
ол сарылда-пиршатында орно. Т
адынан жаса-пиршат ако сарылда-пиршат
байында орно. Нарынжасыл жаса-пиршат
коркапыраңот айыл-жыныш да иадыкка. Э
йина ныз-иадыкка шаж-иандарынай сарылда-
пиршатында орно. Нылар ша



Литургіл ғок күндеғы алару.

[Последование изобразительных.]

Ә сюнем, Каанды алқа, Ә Каан,
сөнөл алқалу-зын. Ә сюнем, Каанды алқа,
Ә ончо ғимдегым, аның аг-ару адын.

Ә сюнем, Каанды алқа, анаң не-ләт
ұткенды үнүтпа. Ол ончо жрамазыңды
таштап-адырь, ончо тіоболыңды азып-
адырь.

Тюргेң қоногыңды ғоголордоң аргалап-
адырь, сенің қайрлап, са пүүреп, бажына
вінің салып-адырь.

Санағанды ахшылық-бйла тоңдырып-
адырь, қанерғының жш чагын-дың сенің
жш чагын-анырап.

Ψал. ғв.
Благослови
дүшө моя
Гда:

Послѣдованіе
изобразнг.

Литургія іок күндеги жаңару.

Калыңың әдіп тұру, қомыдалдауларға
жарғы вѣрип тұру. Бонның ғолын Мон-
синге көрьгүзкен, бонның пюдүргенін
Ізранъ ұлдарына.

Калың пұғасақ, ачинчлақ, алам қыр-
чукұрас, коп ғыланды. Әттырғ чокұл-
даас, міонкү бօркөбісь.

Арамастарыбынса тұру жарды әттыр-
бісь, кілинч ғарнисеке тұру жарды жаңа
төлөбісь.

Каніп тенерғ ёрдем піїк, аніп-
аның ғылны анаң қорукандарға.

Каніп күн падыжынан чигыжы рақ,
аніп ол Арамастарыбынсты ғылтегін ра-
адып-жадырь.

Ада ғалдарына ачинған-дың, Калың бол-
нан қорукандарға ачиннып-жадырь.

Ол дезб, пюткен пюдүжібисты ғылн-
тұру, ғылны тобрак деп Эзбеп тұру.

Кіжіншің күндерін олон-дың, жландағы
чұчук килеміндең күндеріндең.

Ал салқын түшсө, ол ток болор,
бонның ірін-дес танылас.

Кааның билені дезік, анаң коруган-
дарға үхтап үкә.

Дның ағы (чинны), кербезин чебігчилікпен,
салғаны-была қызынаға әзіп жетхан
үлдердің үлдеріна.

Каан бонның ширбезин тенеріде
тұргұзды, аның қаандығы ончоның
бажын билеп тұрғу.

Ә (Кааның) ончо Аңгелдары, пікік
кучитулары, соғынның үнүн үгүп, соғынча
Эдіп жетхандары, Каанды алқагар.

Дның ончо чөрөлары, санағаныңча
Эдіп жетхан шүттүчілары, Каанды алқагар.

Дның ончо іштерін, аның пашхада
рыш тұрган дәрінде, Каанды алқагар.

АЛБАРУ. ТАЙЫНДЫРУТЫН

ИЗОБРАЗИТЕЛЬ-
НЫХ.

Паштапкызы лик пийсүнүү-вілғиңдарафт ныннаа.
**Дада, Үлга, Аг-ару Тыңга алқыш орно нын
 өсін.**

Екынчизы лик сиңенежі ныннаа.
**Әмдү-дее қачан-даа, махтын чака,
 аминь.**

Паштапкызы лик:
**Ә сюнем, Каанды алқа, ә ончо ічимде-
 гым, анын аг-ару адын. Ә Каан, сенъ
 алқалу-зын.**

Екынчизы лик:
**Дада, Үлга, Аг-ару Тыңга алқыш
 өсін.**

Ә сюнем, Каанды маҳта. Өрыгүльдиң ажыма Каанды маҳтандым, пар чагымда
 Күтәнма сарнандым.

Паштапкызы лик:
Ұлғарға, нокіжі ұлдарына ғженбігеге, аларда арга ғоқ. Анын тәйны чикажын,

Антурагіл іок күндегылла

Последование

Бонның төбрагына ойғолонғ, ол күнъ
аның ончо қыбызы құдуп парар.

Кемге Іакоптың Күтан болушчи
болзо, кемның іженирі, пал тенері-бүлік
Фрьды, тенисткы, ылардың нелік барын
жаган:

Міонку чинды өтгечиліп жаған,
комыдалдуларға чин жарғы Эдіп түрган,
аштагандарға ашибекіріп түрган. Каан
Күтан болзо, ол кеңігтү.

Каан пүулагандарды өтбчинп-адырь,
көзін өттіпбасты ойгортып-адырь, по-
көйндорды түзедіп-адырь, Каан ахтұ-
ларды сюуп-адырь.

Каан кедертын кельгендерды өтбекіліп-
адырь, өскүске, түүлга болужуп-адырь,
кілнің өтгүлірдың іолын пузуп-адырь.

Каан міонку пашхарып түрағ, ә Сіон,
сенің Күтаннан үхтан үка.

ИЗОБРАЗИТЕЛЬНЫХ.

АИЛДОДЫСОП

АЛБАРУДИЙН 101 АЛГУРТНЫЙ

Әмдү-дөе, қачан-даа, чахтын чака.
Аминь.

Ә Күтәндүйн аныс түүлган Үұлы,
Сөзин, ольбасы міёнкү, бисты ағаланы
үчүн, Күтәндү түүлган, аг-ару, өрьгүль-
ди Қызы Марілдан кіжі эттү болорго
пюүрүнүп, боюн оскөлөнбей, кіжі бол-
гонзын: Ә Христос Күтән, сенъ іргеске
кірбі тартылып, олюмін-былбі өлюмды
тепсігензын, Аг-ару Үчюлюгтын бирюзи,
Ада-была Аг-ару Тынга тен маҳтұлу-
зын, бисты ағалагын.

База, көжігітұлғарды:

Ә Қалы, сенін қаландығында бисты Әзіп
алғык. Іогсынган сағыштұлар көжігітү,
тенеріңкін қаландығы дезі, алардін түрү.

Ілап тұргандар көжігітү, аларға дезі
коот болор.

Литургіл іоқ күндергі

Послѣдованіе

Тіобоштор көжігітү, алар дезік, фрьды
Энчилбенерлір.

Дхтанағ ахтан аштап, сұзап тұр-
ғандар көжігітү, алар дезік, тоғорлор.

Биандулағ көжігітү, аларға дезік,
біан болор.

Арұ тюрбеттүлір көжігітү, алар дезік,
Күтанды көрөлөр.

Мраштыраачылар көжігітү, алар дезік,
Күтандын үзілдары деп айылар.

Ағы үчүн қачиртқандар көжігітү,
тәнерғының қаландығы дезік, алардің гүрү.

Слерды сөкүлтіп, чагара қачиргажын,
Менін үчүн, ахтан ақа, ар жман сөзь-
байлік айғұыланғ болғожын, слер көжігітү-
зынар.

Сюгүнүгер, құбұғасығар, слерге тәнеріде
Жедеттен қандал дезік, ұлұ тұрү.

Дада, ғұлға, Ағару Тынга алқыш

Сіла һ нің?

Тәсін, Эмді_дее, Качан_даа, чахтың чака,
аминь.

Евангель-бүлкө көрген киінде:

Келінєр, Христосход тигқыла башқоғол_
дор. Э Күтайдың Құлы, Ағ_арулада Пріндіте по
қанкылу сенъ Эден_, сал сарнап тұрган
бонбисты ағалагын: аллаңауїа.

Неділж болзо:

Келінєр, Христосход тигқыла башқоғол_
дор. Э өльгөндордон төріліп нұтұрган
Күтайдың Құлы, сал сарнап тұрган
бонбисты ағалагын: аллаңауїа.

Мүнүң киінде салған трапаръларды.

Анаң ары: Ағ_ару Күтап:

Ағ_ару Күтап, Ағ_ару күчъ, Ағ_ару Стый Бже:
өльгөсь, бисты қаннлагын. (үчкаттап.)

Даа, Құла, Ағ_ару Тынга алқыш Слава ны-
тәсін, Эмді_дее, Качан_даа, чахтың нѣ:
чака, аминь.

Литургіа іок күндеғы

Последование

Ағару ольбась, бысты қайрлагын.

Паштапқы лик пиік үнү-вайлі:

Ағару Күтәй, Ағару күчъ, Ағару
ольбась, бысты қайрлагын.

Прокіменз. Аплз. Аллахүа. Бүліе.

Сал алқыш ғсін, Э Клан, сал алқыш
ғсін.

Анаң ары: екіншілір, херувим сарыны:

Бис Херувимдарға ажыртту түрсөн-
депе, түріо Эдесен Ҙчүлікे үч ағару
сарын сарнаажып түрган бойбас, пұғы-
дегы не-лік көрбесін дегі санағаныбысты
Эм таштандыдар.

Чөрө Аңғұлдардың көрінбей тида-
была кодүрөжүп, алқип қлатхан ончо-
лордың Қалу Калын кодүргызды бололы,

Пұ жыс-ла үлү четверток күнде сарнайтан:

Ә Күтандың Құлы, ажыртту ажынды

Эмді алынарга мені жармық эткін:
 мені дезбі, жыдыңды : Эштүлөрінे
 айтпассым, сені 1ұда оқшонғон-дын оқ-
 шонбоссым, же, адын магын чагарған
 қарахчи айтхан-дын, сал айдып түрүм:
 Э Валан, қандыгында мені Эзбіп алғын,
 аллауғіа, аллауғіа, аллауғіа.

Ұлу сүббот күнде дезбі, мұны сарнайдылар:

Ді кіжі Эді үнчүгпазын, корхунуп,
 тырлажып түрзин, бұрдеги неміні
 ачинде санағазын: ұлғ биілбірдын Биін,
 қандардын Валаны дезбі, ольтырғерге,
 чин аңдуларга құрасқ болуп бірнегерге
 қлаадырь.

Дынан алдынаң дезбі, үрлю ингелдар,
 ончо башчилар-была, биілбір: коп козьтү
 херувимдар, алты қнантү серафимдар
 қлаадылар, тистерні пюрекен, сарын сар-
 най: аллауғіа, аллауғіа, аллауғіа.

Литургіл ток күндеғы

Последование

Абыс Екіншілірді.	Кіжілір:	Гәпомілған
Ә Калан, қанынагын.	Кіжілір:	Гәпомілған
Ә Калан, біръын.	Кіжілір:	Подан Гәп.
Ә Калан, сал болзын.	Кіжілірдің күндес Абыс:	Текб Гәп.
Ончогорго амыр болзын.	Кіжілір: Сенін-дең сағыжын болзын.	Ахови:
Абыс: Үзірі бойлөрыңнен тыңу жеңел-	Аер:	
Кіжілір: Да, үзіл, дін арғы Тын, сұңаң сана бары аныс, пөлкөншікес Үчүлөгтү.	Кіжілір: Да, үзіл, дін арғы Тын, сұңаң сана бары аныс, пөлкөншікес Үчүлөгтү.	Ахови:
Абыс: Эжіктерді, Эжіктерді:	Кіжілір: Міндаң-адым аныс Вұтанды,	Віғұю во ғ-
ончо тұдууп түрған Да, тенеріңнін, динас Біра:	ончо тұдууп түрған Да, тенеріңнін, динас Біра:	
Фердін, ончо көріндердін, көрінбейсітін мачизна.	(Міндаң-адым) аныс Калан	
Ісаус Христоско, Вұтандын аныс тұрған Үзіліна, ончо чахтардан озо Дастан	Ісаус Христоско, Вұтандын аныс тұрған Үзіліна, ончо чахтардан озо Дастан	

изобразитель-
ных.

АЛБАРУ, НҮЙН НӨЙ АЛГУРТЫН

түүлганга. Мұрық әрүхіган, чин Күтән
чин Күтәндән түүлган жаалбаганга,
Адазы-была биръ болуп түрганга, ончо
ончозы анаң болгонго. Бис көжілір үчүн,
бисты аргаланғ үчүн тенерғаң түжүп,
(Күтәндүй) Аг-ару Тынынаң, Маріә
Кысталан көжі әдін алышып, көжі бол-
гонго. Понгай Пилаттың түжүнда
бистың үчүн көлкөк көрік тафтывып,
кыннатханга, межіке салылып, үчүнчи
кунүндө, чімнінче, төріліп түрганга.
Тенерға чигып, Адазның онында отүрүп
жатханга. Түрөлірды, ольгодорды ар-
гыланғ үчүн, ады чабы-была база ке-
лібттенге, аның қалдығының үчүн ішкі
бодор. (Андалап-адым) Аг-ару Тын
Калана, түрю әдеесе, Аладан чигып
түрганга, Адазы-была Құлына тен
башқонлып, маҳталып түрганга, про-

Лиғүртіл ғоқ күндеғы

Послѣдованіе

рөгторго Эбѣліп айтханга. Мұныс, ағару, пар қандагы, апостолдордін церквіе. Кілнічігің ташталағ керігынде креске биры тұжеттің дег айдып-адым. Ольгөндөрдің тәріліп тұраттанын, келбіттің чаҳтын үчү ғоқ коногын саҳтап тұрғым, аминь.

Абыс: Мұшы тұралдар:

Кіжіләр: Амырдың өненің-бұйла мак жеттүрғер.

Абыс: Іисус Христос Валыбистың ахшылығы:

Кіжіләр: Сенің-дее сатыжыңа бол.

Зын.

Абыс: Тюрғыбис-бұйлұ оғоғуде болы.

Кіжіләр: Валнга болуп тұрғубис.

Абыс: Валнга алқыш жеттүрғельдер.

Айылодын

АЛБАРУ.

ИЗОБРАЗИТЕЛЬ-
НЫХЪ.

Кіжілбұр: Алда, Үұлға, Аг-ару Тыңға, бары жыс пөлюнішпейе Щүчүнкө баши көтөргө арамық, ағын түрү. Достойно и праведно:

Әбис: Бінү сарын сарнап:

Кіжілбұр: Саваод, Каан аг-ару, аг-ару, сірз, сірз; аг-ару, сенін ады чабын тенеркесилік төрь толо. Щастүнде осанна, Кааның адында қлатхан алқалу, ўстүнде осанна.

Әбис: Алыгар, тигер:

Кіжілбұр: Аминь.

Әбис: Мұнан ончогор ичиндер:

Кіжілбұр: Аминь.

Әбис: Сенін, сенінлерден.

Кіжілбұр: Э Каан, сені сарнап_адыбис, Теке поемзе сені алқап_адыбис, сал алқыш ғеттырып_адыбис, Э Күтәнбис, сал мөрьгүп_адыбис.

Әбис: Аңчадала аг-ару, биръ кеми іок:

Литургія іоқ күндеркі

Последование

Кішілір: Ә Күтанды тұған, оры-
гүльди көжігіту, бирь кемі іоқ, Күтанды-
бының Анеzi, сені мұхшылап андарга
чин арамыгіту тұғу. Хефунимдардан
артық күндүлю, Серафимдар тенежін
болбос маҳтұлу, Соғыз Вұтайды пұ-
Зұлбай тұған, Күтайдың чин Анеzi,
сені мағілап-адыбис.

Достойно
есть: иаа

Ұлу Василійдың литургіжды волзо:

Ә мұхшылықтү (Выз), ар пюткен
немілір, үрлю Аңгелдар, кіжі ұхтұлар,
сені дәп сюгүнүп тұрлар. Э ағару
орығо, санаалу рай, қыстардың магы,
сенең Күтайн кіжі Эдін алвінді, чак
пюдерден озогы Күтанды болды:
қардыңды дезі, ол ширафе этты,
їчинды тенеріден эен этты. Ә мұхшы-
лықтү, ар пюткен немілір сені дәп сю-
гүнүп тұрлар, сал алқыш тессін.

О Тебе
радуетсѧ:

АЙЛАУДАЛАП

АЛБАРУЗДИҮГІ ҖӨІ АЛГУТЫ

ИЗОБРАЗИТЕЛЬ-
НЫХ.

Лиңгүргіл ғок болзо, өвангельды қычырып,
Екіншіліктерді айтқан киінде, қатын мұны қы-
чирын:

Ә Клан, қаландығына ғткекежін, бисты
Эзбеп алғын.

Ә Пашхаруғын, қаландығына ғткекежін,
Бисты Эзбеп алғын.

Ә Аг-ару, қаландығына ғткекежін, бисты
Эзбеп алғын.

Тенерідеги ўрғалғұр, сенің сарнап, айдып-
тұрлар: Саваод, Клан аг-ару, аг-ару, аг-
ару, сенің ады Чабын Тенеріб-білб ғөрь
толо.

Да, көзин албай, көрүп тұргандар алдып-
ің, алардың тюсітегері ұлтха қалбас.

Тенерідеги ўрғалғұр, сенің сарнап,
айдып-тұрлар: Саваод, Клан аг-ару,
аг-ару, аг-ару, сенің ады Чабын Тенеріб-
білб ғөрь толо.

Поманік
насж Ган:

Лікәнбінай:

Пристаните
кв немѣ:

Лікәнбінай:

Літгургіл ғоқ күндеғы

Последование

Адаа, Ұұлға, Ағ_ару Тыңга алқыш
Есейн:

Үрлю Аңгелдар, Ағанғелдар, ончо
төңерғедеги черюлір, сені сарнап, айдып
тұғラғ: Савлад Влан ағ_ару, ағ_ару,
ағ_ару, сенін ады чабын төңерғе билік
төрь толо.

Әмді_дее, қачан_даа, чахтын чака,
аминь.

Мінда_адым жыс Күтәнға, ончо
тұдуп тұған Адаа: (Лістк лб.)

Ә Күтән, азығтарыбысты чөчхын,
божодқын, таштагын, күүгеріп, күү-
унгербей, сөзь_байлі, қылышк_была, би-
линып, билинбей, түште, түнде,
онбисте, санағабисте Әткен азығыбыс-
тын ончозын таштагын, сенъ бианду,
кіжі мүсеки Әден.

Слава: І,

Лік: стыхъ
Ағлъ:

Й нынѣ:

пхъ итъ

Шлаби, ше-
тави: олотъ

шоғыръ

адама сәғи

шарын тут-пидиа
олотъ ағынан

Ектииң өлтөрдүн киңде:

Абыс: Э Пашхаручи! сенің төңербөдеги:

Кіжілбұр: Э төңербөдеги Адағыс, адын Өтінеш:

сенің алқалзын, қаландығын сенің кель-
зын, қанінпі төңербөде, анінп ғорьде-дес
табын сенің болзын: күнделеги лажыбисты
бүгүнъ виске біръығын: қанінп вис алым-
дұлдарыбисты божодып-адыбис, бистын
алымдарыбисты таштагын: ғұтқғорғе-
бисты кідірбөгын, аманнаң бисты ара-
лагын.

Абыс: Э Ада, Ұл, Ағару Тын:

Кіжілбұр: Аминь.

Антургіл ғоқ көлзө, кондак қычирған киңде
мұны қычирзын:

Ада, Ұлға, Ағару Тынга алқыш
ғасин.

Э Христос, құлдарынның сюнездін-
дерин үүрлас, ачурханлас, ұлу Тынлас,

Со етімні-
оупокой:

Литургіл іок күндеғы

Послѣдованіе

міонкү тюріп ғерде аг-арғлар-была
амыратхын.

Әмді-дее, қачан-даа, чаҳтын чака,
аминь.

Ә христіандарға ұатқа қаллас бо-
лушчи, аючи алдында пюдүмчилю
түрүшчи, кілінчбету мәрьгүубистын
үнүнен кілбекін қалбагын, вианду
болгон болуп, саа, пюдүп, қычирып
әтхан бөнбісха болужарға озо ажын-
гын: Э боянды күндүчилірге өрьгүльди
болужуп-әтхан Күтайдын Әнези,
сұранарға мәндеғын, мәрьгүйрғе кі-
чінгын.

Ұлғ оғозо болзо:

Ә Қлан қайрлагын, мі кат:

Адаа, Ұулға, Аг-арғ Тынға алқыш Слава ны-
жесін әмді-дее, қачан-даа, чаҳтын чака,
аминь.

Хөрүвимдардан артык күндүлө, Се-
рафимдар төнөжіп болғос маҳтұлу,
Сөзъ Күтанды пүзүлбай түрган, Кү-
тандын чин Әнәзи, сені маҳтап-адыбыс.

Ә адай, Калың адыбыла алқагын.

Акыс: Ә Күтай, биске пүүрсағын,
бисты алқагын, биске тюзюнды жы-
дып, бисты қанғラғын.

Катчи: Аминь.

Аг-ару ёфремның мөрьгү сөзин айдагыле, паа
айтханынча, әі поклонды салаттан. (Ліст 7).

Ұлғ орозо ғоқ болзо, қондак киінде айт:

Ә Кал қанғラғын, ві кат!

Ә биръ болуп, тудуп түрган, по-
люнішпін пашхарып атхан, не-лік
жашының төози, Аг-ару Җүчүлөк,
мень-дее кілинчігітүгे жашы болғын,
тюрғымды тынытхын, онғортхын, ончо
пикарымды менен айладхын, санағамды

Честнѣшъю

Хирвимъи

Н

Р

И

Баже оүш-

дины:

Инкэ-эк

Р

Алдақа

Іадағай

Алтарты

О

Алтарты

Э

Алтарты

Васітка

Тәңе:

О

Алтарты

Алтарты

Алтарты

Литургія іок күндеғына

Последование

Арылхын, сенің орыгүльди маҳтап, сар-
нап, башқонп, айдып тюрғын: Ағару
жыс, Клан жыс Іисус Христос, Адат
Күтәндыйн магына, аминь.

Кланын адкі Эмдайден ары чахтын
чака алқалу болзын, гәйт:

Адаа, Гүлга: Эмдайде: Үзілмәйг.
Чак-Занн Кланды алқандым: аның киінде
кішілғерді жандылар.

Литургія болзо, Е тіндердеги наадабыс
айтхан киінде, абыс айдат:

Ончогорго амыр болзын.

Кішілғер: Сенің-дее сағыжына болзын: ий джоби:

Абыс: Бажыгарды Клан Күтәнга:

Кішілғер: Э Клан сал болзын.

Абыс: Сенің жыс түүлган:

Кішілғер: Аминь.

Абыс: Болгоонолдор. Ағару, аг-
аруларга.

ЭНГЕДАЙЛОП

ЖАБАРУЛЫК ЖОЙ АЙДАУТИН

ИЗОБРАЗИТЕЛЬ-
НЫХ.

Кіжілбұр: Ағарұл жыс, Каан жыс
 Інсүс Христос, Алда Күтәйдін магына,
 Аминь.

Жының киіндө прічастен: Алауда
 Каанды тенерде маҳтагар, аны үс-
 түніде маҳтагар, аллалуїа.

Христостың Еді Каңы-была чигарда, ай-
 дат:

Абыс: Күтәйдан қорхунұп:
 Кіжілбұр: Каңың адында қлатхан
 алқалу, Каан Күтәй бол, бінке кө-
 рюнді.

Христостың Еді Каңын вәріп шүрганды,
 кіжілбұр сарнайдылар:

Христостың Әдін алқагар, юльбесі
 өзөгтон ичингер, аллалуїа. Г кат:

Абыс: Ә Күтәй, кіжілбұринды:
 Кіжілбұр: Чин жыңғыты көрдіңіс, те-
 нербедегі (Ағарұл) Тыңды алындыңіс,

Лингүргіл іок күндеғылам

Последование

чин алды таптыңе, пөлониіштесь
Чүлкө башқонп адыңе, Нол дезб
бисты аргалады.

Абыс: Орыгүльди, Эмды дее:

Кіжілбұр: Ә Каан, сенін магын бым
ұзыңе толзың, Күтән бояннұн,
алару, ольбесь, түрю Эдесчи ажы-
дыңды алынарга бисты жартханзың
деп, саа мақ сарнагыдай бололы. Бұ-
гунның түркүніна, ағы чинның деп,
сананып түрбәр биңбисты арунда чі-
бекрілбесін. аллаугіа, аллаугіа, аллаугіа.

Да исполь-
натса оғс-
та наша:

Екінші киінде абыс айдат:

Амырсын чигалдағ.

Кіжілбұр: Кааның адында.

Абыс: Каан Күтәнга мәрьгүльдер.

Кіжілбұр: Ә Каан қанғлагың.

Залмөнның мәрьгү киінде:

Кіжілбұр: Аминь. Кааның ады (Эмды)

Ә имені:

Гәпомылғы

Бұди имені:

ДЕҢ АРЫ ЧАХТЫН ЧАҚА АЛҚАЛУ БОЛЗЫН.

Г КАГ:

ЧАҚ-ЗАИН Ваанды алқандым, анын магы ѿрыгүльди үүзүмдө түрү. Менін сөнөм Вааным деп маҳтанағ, тіобоштор үгүп, сюгүнзынде. Ваанды менін білкә малхадығар, анын адын бирье көдүрғельдер. Ваанды пібдірғенімде, ол менін үхтү, ончо ачу үмнан мені аралады. Да тюхтап пазып, жарынданығар, слердін тюзюгер үлтхә қаллас. Пү түрган іохту қынгы салганында, Ваан аниин үхтү, ончо қылдан аны аргалады. Ваанын дінгелі, анат көрү-кандағы айландара чөрөлғеніп, аларды көрүп алар. Айнарығар, Ваанын лұшылығын көрөнінеге: да іженип аттан кіжі көжігітү. Э аг-аруларынын ончозы, Вааннан көрхүнүп түрүгер, анат көрү-

Литургія іок күндергі

Последование

Кандар дезіб, іохсыралас. Байлар ғохту
болуп, торолоп бірьдылға, Каанды під-
рігендер дезіб, не-ліб ахшылықтан
күрү қаллас. Көлбезігер, балдар, менен
ұхсагар, слерды Кааннаң қорхонғо үрбі-
денн. Тюрғин дәп санаپ, ахшы қо-
ногын көрін дәп сюүп атхан кіжі
кем-ғыры; Тілінды жаманнаң тұз,
ұзғанда құрмак соғыз айттыра,
жаманнаң кедерліп, ахшы эткын,
амырды підерліп, аны әрешхын. Каан-
ның көзі ахтулар ары, аның құлагы
алардың мөрьгүп айтхан соғынне. Каан-
ның чиран дезіб, жаман әдеекнілірге,
аларды бір үстігүнде кіжінің әзинен чага-
раны дәп. Ахтулар қынғы салғанда, Каан
алардін ұхты, ончо ачұғанан аларды
аралады. Каан ажүрган тюрғұхтулғағе
тюңк, абызыдынган тағыштұларды

ЗІНАВОДАЛЛОП
ТНГЫЗАСЫН

АЛБАРУ.

ИЗОБРАЗИТЕЛЬ-
НЫХ.

аргаланыр. Ахтүлардын ачукут көп, іб, ончозынан Ваан аларды араланыр. Ваан алардын ончо соогторының беңрлекпүтүрү, аларынын пирен-дее сынбасы. Вілннчбетүлбөрдүйн оюмсы жаман, нахтүлардын жаман корюп түргандар мекелбөнерлөр. Ваан бөннүйн күлдердүйн сөнөзиндерин аргаланыр, ал йиженгендөрдүйн апирен-дее мекесекалбас.

Абыс: Вааның олкыжы:

Кіжілөр: Аминь.

Абыс: Салсалкыш шағсейн, Э Христос

Күтәй:

Кіжілөр: Алда, Ұлга, Ағару Тынгат. Слава нылкыш шағсейн, Эмдүй-дее, качан-даа, ніб: чактын чака, аминь. Э Ваан қайрлагын, г кал: алқагын.

Абыс: Христос чин Вүтәнбис:

Кіжілөр: Ільгерін ал санаалу, Озын блгочесті-

Литургіја ток күндеғы албару.

Последование
изобразит.

алдынаң пашхарып тұрған, пар РОССІЯ-
НЫҢ ІМПЕРАТОР, АЛЕКСАНДР НИ-
КОЛАЕВИЧЬ Ұлұ Қалыңбысты, АНЫН
Ільгерін ақ санаалу Аблакан, МАРИА
АЛЕКСАНДРОВНА Қалың ІМПЕРА-
ТРИЦЫНЫ, АНЫН ордына тұрағ Ұлы
АЛЕКСАНДР АЛЕКСАНДРОВИЧЬ,
Ақ жәндү Қалың, Цесаревич ұлұ Виаже-
ты, Ұлұ Қалыңың ончо төрөгөндөрүн:
Пашхарып тұрған Ағару Синотты,
Томбайла Семипалаттың Преосвящен-
нің ішін Өпископ [ады] Бинбинагы, ончо
чин жәндү Христіандарды, Э Қалың,
аларды көп тилга үйеліретін.

Иисус и Иоанн